

# Summaries in Sinhala

## තේපාලයේ ප්‍රතිකාර පද්ධති තුළ මනෝසමාජ උපදේශයන් ඒකාබද්ධ කිරීම

බටහිර නොවන නොයෙකුත් රටවල මෙන් ම තේපාලය තුළ ද මනෝ සමාජ ක්‍රියාමාර්ග ප්‍රතිකාර කිරීමේ පද්ධතිය සමග ව්‍යුහිත වශයෙන් ඒකාබද්ධ කර නැත. තේපාලයේ උපදේශන පද්ධතියේ නාමත් පවතින අඩුපාඩුවක් ලෙස පවතින්නේ අධික්ෂණ පද්ධතීන්, උපදේශනය වර්ධනය කිරීම, සහ ප්‍රජාව තුළ ඒවා ක්‍රියාත්මක කිරීමේ ඵලදායී මූලෝපායයන් ය.

**ප්‍රධාන වචන:** උපදේශනය, මනෝසමාජ ක්‍රියාමාර්ගය, පුහුණු කිරීම

## සමාජ ක්‍රියාකාරීත්වය කරන නාට්‍යය. මනෝසමාජීය ක්‍රියාකාරීත්ව සඳහා දක්ෂකම්

මෙම ලිපිය කරන නාට්‍යය (narrative theatre) පොදුවේ උපයෝගී කර ගන්නා අන්දම හා උදව්කරුවන්ට අවශ්‍ය වන දක්ෂකම් විස්තර කරයි. සමාජ ක්‍රියාකාරීත්වය ගත්තිමත් කිරීම සඳහා කරන නාට්‍යය දිගු කාලීන ලෙස යොදා ගැනීමේ සන්දර්භය විස්තර කෙරී ඇත. කරා කීමේ නාට්‍ය කලාව ක්‍රියාකාරීත්වයක් හෝ සිද්ධියක් ලෙස කෙටිකාලීන වශයෙන් යොදා ගැනීමට අවධාරණය දී එය සවිස්තර ව ඉදිරිපත් කර ඇත. කළමනාකරණය හා ක්ෂේත්‍රමය පුහුණුවීම් සංකීර්ණයන් ව්‍යුහාත්මක සහායේ ඇති විදේශගත්කම ඉස්මතු කර පෙන්වා ඇත. ප්‍රායෝගිකව යෙදවීම ක්ෂේත්‍රයෙන් උදාහරණයක් මගින් පෙන්වා දී ඇත.

**ප්‍රධාන වචන :** කරන නාට්‍යය, සාමූහික චර්යා පරිවර්තනය, පුජා සැලසුම් සමාජ ක්‍රියාකාරීත්වය, මනෝසමාජ මූලෝපායයන්.

## ක්ෂතියට ලක් වූ සරණාගතයින් අතර දෙමව්පිය-දරු සම්බන්ධතාවන් වල සැබෑ වර්ධනයන් ඇති කිරීම

ක්ෂතියට (trauma) ලක් වූ සරණාගතයින් නව රටකට පැමිණෙන්නේ අධික මහන්සියකින් හා කඩාවැටුණ හා අවුල් වියවුල් වූ මනසින් ද යුතුව ය. එපමණක් නොව, ක්ෂතිය වශයෙන් පුරවැසිකම් ලබා ගැනීම, නව භාෂාවක් දැන ගැනීම සහ නව සංස්කෘතියක ස්වභාවය වටහා ගැනීම, නිවාස, හා රැකියා ආදිය සොයා ගැනීම ආදී බොහෝ නව අභියෝගවලට මුහුණ දීමට සිදු වේ. මේ බර වලට අමතරව තමන් මෙන් ම මුල් උදුරුණු ලැබුවා වූ මාතස්කව අවුල් වූ ඇත්තාවූත් නම දරුවන්ට සහනයක් දීමට අවස්ථාවක් නැත.

මෙම ලිපිය, නම දරුවන්ට භාවිතව සහාය දීමට නොහැකි තත්ත්වයක සිටින්නා වූ දෙමව්පියන්ට අනවශ්‍ය බර පටවන්නේ නැතිව, දෙමව්පිය-දරු අන්තර් ක්‍රියාකාරීත්වය වැඩි දියුණු කිරීම සඳහා ලෙහෙසියෙන් ක්‍රියාත්මක කළ හැකිවූත් වියදම් අධික නොවූත් මැදිහත්වීම් කිහිපයක් විස්තර කරයි. මෙම ක්‍රියාකාරකම් සාධනීය දෙමව්පිය-පුමා අන්තර් සංකීර්ණ වර්ධනය කිරීම සඳහාත් නම වයසට යුදුසු හැකියාවන් සහ සබඳතා ඇතිකර ගැනීම සඳහාත් සෙල්ලම් බඩු හා සැපයුම් හි යුද කලාපවල ද සරණාගත කවුරු තුළ ද ක්‍රියාත්මක කළ හැකිය.

**ප්‍රධාන වචන:** පුමා වර්ධනය, දෙමව්පිය-පුමා සංකීර්ණතාවය, ක්‍රීඩා ක්‍රියාකාරකම් සරණාගතයෝ, ක්ෂතිය.

**සරණාගත අර්බුදය තුළ මනෝ සමාජ මැදිහත්වීම සඳහා හිඟ පද්ධතියක්: රුවන්ඩාවේ සරණාගත කඳවුරුවල මුල් කාලීන අත්දැකීම්**

මෙම ලිපිය, අඩු ආදායම් සහිත රටවල කඳවුරුවල සිටිනා සරණාගතයින්ගේ මනෝ සමාජ මැදිහත්වීම් ඉටු යොදා ගතහැකි ක්‍රියාත්මක මොඩලයක් සඳහා සංකල්පිත රාමුවක් සහ ක්‍රියාකාරීත්වයක් විස්තර කරයි. මෙම මැදිහත්වීම් මූලික අරමුණ වනුයේ මනෝ සමාජ ගැටීම් ඇති පුද්ගලයින් සමාජයට යළි ඒකාබද්ධ කිරීම යි. මෙම මොඩලයට 1994 දී රුවන්ඩාවේ ජනසාතනයේ මරණීය දෑ හැරුණු අයගේ කඳවුරුවල කල නියාමක ක්‍රියාමාර්ගවලට යොදවන ලද එම කඳවුරුවල පැවති අනාරක්ෂිත තත්වය ද එයින් පැන නැගුණු අවිභව්‍යාසය පිළිබඳ වාතාවරණය ද සමාජ සේවාවන්හි උපකාරය ද බෙහෙවින් බල පෑවේය. මනෝ-අධ්‍යාපන ද්‍රව්‍ය වර්ධනය කිරීමට බලාපොරොත්තු වූවාට වඩා කාලයක් ගත විය. මනෝ සමාජ සංකල්පයන්ගෙන් පුහුණුවීමට වෛද්‍ය සේවක මණ්ඩලය සෑම විටම කැමැත්තෙන් නො සිටියහ. ක්‍රියාමාර්ගය ක්‍රියාත්මක කිරීම මගින් පෙන්වූම කෙරුණේ පැහැදිලිව නිර්වචනය කැරුණු ඉලක්ක කණ්ඩායමක් ද උදව් සැපයීමේ පොරොත්දුවක් ද පැහැදිලි ක්‍රියාකාරී සැලැස්මක් ද අඩංගු වූ සැලසුම්වල අවශ්‍යතාවය යි.

**ප්‍රධාන වචන:** සරණාගතයන්, මනෝ-සමාජීය, මානසික සෞඛ්‍යය, මිනිස් සංහාරය, රුවන්ඩාව.

**සොල්දාළන් යළි ඒකාබද්ධ කිරීම: අස්ථානගත වූ කොටස**

මෙම ලිපිය පදනම් වන්නේ දකුණු අප්‍රිකාවේ ජොහැන්ස්බර්ග් නුවර “ප්‍රචණ්ඩත්වය හා යළි සමගිවීම අධ්‍යයන කීර්මේමධ්‍යස්ථානය” මගින් පවත්වාගෙන යන ක්‍ෂේත්‍ර සායන මධ්‍යස්ථානයේ ආධාරක කණ්ඩායමක් කල සොයා ගැනීම් මතය. එය තුන්මසක කාලයක් තුළ දී මනෝසමාජ මැදිහත්වීම් සහිත වෘත්තීය පුහුණු පාඨමාලාවක් විය. මනෝසමාජ මැදිහත්වීම් ඉටු සහිතව පැවැත්වුණු මනෝ-අධ්‍යාපනික ක්‍රියාමාර්ගයක් සහ සහිතව දෙපැයක් තිස්සේ පැවැත්වුණු කණ්ඩායම්ක මැදිහත්වීමක් අඩංගු විය.

මෙම ලිපිය මෙම මැදිහත්වීම් ප්‍රතිපල සොල්දාළුවන්ට ලබා නොදීමේ ආදිතව සාකච්ඡා කළේ ය. ඒ සමග ම එය පෙන්වා දෙන්නක් නම් සහාය කණ්ඩායම් වලින් මතු වූ මූලික තේමාවන් පෙන්වූම කරන්නේ හිටපු සටකරුවන් අත්දැකීම් දුක්වේදනා බොහොමයකටම හේතුව සුද්ධ ස්මරණයන් සමග පිවිසීම නොව ඔවුන්ටත් ඔවුන්ගේ පවුල්වලට හා ප්‍රජාවන්ටත් මානසික ප්‍රතිකාරමය පහසුකම් හිතවීම බව යි. අවසාන වශයෙන්, මෙම ප්‍රශ්නය විසදීම සඳහා යෝජනා ඉදිරිපත් කරන ලදී.

**ප්‍රධාන වචන:** සේවා මුක්ත හටයෝ, සමාජ දුක්වේදනා, මානසික දුක් වේදනා, ප්‍රජා උදව්, සායනමය උදව්.

**ක්ෂණික පත් වූ තරුණ සරණාගතයින් සඳහා සායන පුහුණු පාඨමාලාවක්**

මෙම ලිපිය ක්ෂණික (trauma) පත් වූ තරුණ සරණාගතයින් ට සුදුසු වූත් නපුරු සිහින දැකීමේ ගැටීම් වලට මුහුණ දීමේ ඵලදායී සහිත වූත් සායන පුහුණු පාඨමාලාවක් ඉදිරිපත් කරයි. පුහුණුව, මෙම සරණාගතයින්ගේ අසනීප සහ රෝග ලක්ෂණ වලට සාප්‍රච්ඡාසිත වෙයි. සමහර විට, පුහුණු කාලය, සායනය සඳහා ආරම්භක අවස්ථාවක් වෙයි. එවැනි අවස්ථාවක ක්ෂණික අත්දැකීම් සාකච්ඡා කෙරෙයි.

**ප්‍රධාන වචන :** තරුණයෝ, වැඩිහිටියන් සමග නොසිටින බාල වයස් කරුවෝ, පීටිඇස්ඩ්